

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

-----000-----

HỢP ĐỒNG KINH TẾ

Số: 20/2020/PVC.IC-KTKT-HT

(V/v: Thuê xe Fortuner 7 chỗ ngồi 72A-429.38)

- Căn cứ Luật Thương mại số: 36/2005/QH11 của Quốc Hội nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam.
- Căn cứ Bộ Luật Dân Sự số: 91/2015/QH13 đã được nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam thông qua ngày 24/11/2015.
- Căn cứ Biên bản đàm phán hợp đồng ngày 01/07/2020 và văn bản số 07/CV-HT ngày 04/8/2020 của Công ty Cổ phần Đầu tư Huy Thanh v/v báo giá cho thuê xe Fortuner 72A-429.38
- Căn cứ Quyết định số: 59/QĐ-CNDD ngày 07/8/2020 của Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Xây dựng Công nghiệp và Dân dụng Dầu khí v/v thuê thiết bị/phương tiện phục vụ sản xuất kinh doanh;
- Căn cứ vào chức năng, nhu cầu và khả năng của hai bên.

Hôm nay, ngày 14 tháng 8 năm 2020, đại diện hai bên gồm:

Bên A (Bên thuê): CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG CÔNG NGHIỆP VÀ DÂN DỤNG DẦU KHÍ

- Đại diện bởi : Ông Nguyễn Văn Hoàn Chức vụ : P.Giám đốc.
(Theo Ủy quyền số 635/UQ-CNDD ngày 14/8/2020)
- Địa chỉ : 35D Đường 30/4, Phường 9, TP Vũng Tàu, T. Bà Rịa – Vũng Tàu.
- Điện thoại : 0254.3834784 Fax: 0254.3839925
- Mã số thuế : 3500832971
- Tài khoản : 5107 040 040 380
- Tại Ngân hàng : TMCP Xăng dầu Petrolimex, chi nhánh Vũng Tàu.

Bên B (Bên cho thuê): CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ HUY THANH

- Đại diện bởi : Bà Đặng Thị Thanh Chức vụ: Chủ tịch HĐQT
- Địa chỉ : 281 Thống Nhất, P8, TP Vũng Tàu, tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu
- Điện thoại : 0254.3541678
- Mã số thuế : 3502329026
- Tài khoản : 5107040257531
- Tại Ngân hàng : TMCP Xăng dầu Petrolimex, chi nhánh Vũng Tàu.

Sau khi bàn bạc thảo luận, hai bên nhất trí cùng ký kết hợp đồng cho thuê thiết bị với các điều khoản thỏa thuận như sau:

ĐIỀU 1: TÀI SẢN, GIÁ TRỊ TÀI SẢN VÀ THỜI HẠN CHO THUÊ

Công ty Cổ phần Xây dựng Công nghiệp và Dân dụng Dầu khí đồng ý thuê của Công ty Cổ phần Đầu tư Huy Thanh 01 xe ô tô con 7 chỗ hiệu Toyota Fortuner chưa qua sử dụng được sản xuất năm 2020, cụ thể như sau:



1.1 Danh mục, thông số kỹ thuật thiết bị và giá trị tài sản cho thuê

1.1.1 Danh mục, thông số kỹ thuật thiết bị

TT	Tên thiết bị, mã hiệu, thông số kỹ thuật	Đơn vị tính	Số lượng	Ghi chú
1	- Hãng sản xuất: TOYOTA - Tên hiệu : FORTUNER - Nơi sản xuất: INDONESIA - Năm sản xuất : 2020 - Tình trạng : Chưa qua sử dụng (Mới 100%) - Biển số : 72A 429.38 - Số máy: A7532812TR - Số khung: 3GS7L0585984 - Số chỗ ngồi: 7 chỗ - Màu sơn : Đen	Chiếc	01	

Ghi chú: Toàn bộ hồ sơ đăng ký, lý lịch của thiết bị kèm theo sẽ được Bên B bàn giao cho Bên A là bản chính. Bên A có trách nhiệm lưu giữ trong suốt thời gian thuê.

1.1.2 Giá trị tài sản cho thuê

- Giá trị tài sản cho thuê là: **1.234.343.400 đồng**.
- Bằng chữ: Một tỷ, hai trăm ba mươi tư triệu, ba trăm bốn mươi ba nghìn, bốn trăm đồng

1.2 Thời gian cho thuê:

Thời gian Bên B đồng ý cho thuê và Bên A đồng ý thuê là **24 tháng** kể từ thời điểm 02 bên ký biên bản bàn giao thiết bị.

Sau khi kết thúc thời hạn thuê, nếu Bên A có nhu cầu thuê tiếp hoặc rút ngắn thời hạn thuê, Bên A phải thông báo trước cho Bên B ít nhất 03 tháng. Hai bên sẽ ký phụ lục hợp đồng thỏa thuận lại thời hạn thuê mới.

ĐIỀU 2: ĐƠN GIÁ HỢP ĐỒNG, PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN, ĐIỀU CHỈNH ĐƠN GIÁ VÀ ĐÈN BÙ THIẾT HẠI

2.1. Đơn giá thuê (1 tháng):

- Đơn giá thuê 01 tháng là: **24.000.000 đồng** (Bằng chữ: Hai mươi bốn triệu đồng)
- Giá trên đã bao bao gồm 10% thuế VAT; và không bao gồm tất cả loại chi phí; phí, lệ phí, Bảo hiểm, Nhiên liệu, Người điều khiển phương tiện, phí bảo dưỡng sửa chữa thay thế vật tư... mà Bên A phải chi trả trong quá trình sử dụng Thiết bị;
- Tất cả các loại phí được tính “ngày” và “tháng” theo dương lịch, trong trường hợp nếu Bên A thuê không đủ tháng thì cách tính phí sẽ bằng “đơn giá tháng/30 ngày” để tính phí. Thời gian tính phí bao gồm tất cả các ngày nghỉ lễ tết trong năm theo quy định của Nhà nước. Ngày bắt đầu tính phí là ngày hai Bên ký xác nhận biên bản bàn giao thiết bị.

2.2. Phương thức thanh toán:

2.2.1 Tạm ứng: Không áp dụng.

2.2.2 Thanh toán:

Bên A thực hiện thanh toán trước cho Bên B bằng chuyển khoản tương ứng với 01 chu kỳ thanh toán là 03 tháng thuê sau khi hợp đồng có hiệu lực. Các chu kỳ tiếp theo thực hiện thanh toán vào mỗi đầu chu kỳ.

- Hình thức thanh toán: Chuyển khoản;
- Đồng tiền thanh toán: Việt nam đồng;
- Chu kỳ thanh toán: 3 tháng/lần;
- Thanh toán: Theo quy định trên thì Bên A sẽ thanh toán cho Bên B vào ngày thứ 5 đầu tiên của một chu kỳ, tối đa là 10 ngày và sau khi Bên B gửi bộ hồ sơ thanh toán gồm:
 - ✓ Văn bản đề nghị thanh toán;
 - ✓ Biên bản bàn giao xe (Chỉ áp dụng đối với thanh toán lần đầu).
 - ✓ Bảng tính giá trị thanh toán;
 - ✓ Bản sao Hợp đồng kinh tế;
 - ✓ Hóa đơn GTGT.

2.3. Đền bù thiệt hại:

- Giá trị đền bù thiệt hại về tài sản Bên A phải trả bằng 100% giá trị quy định tại mục [1.1.2] về Giá trị tài sản cho thuê nêu trên nếu Bên A làm mất hoặc làm hư hỏng mà không thể khắc phục được. Giá trị tài sản đền bù sẽ được giảm dần tương ứng với 10% sau mỗi 12 tháng sử dụng.
- Đền bù thiệt hại do rút ngắn thời gian thực hiện hợp đồng: Trong thời gian thực hiện hợp đồng nếu Bên A vi phạm về thời gian thực hiện hợp đồng sẽ phải bồi thường cho Bên B tối thiểu bằng 3 tháng thuê, ngược lại nếu Bên B vi phạm thì Bên B cũng phải bồi thường với giá trị tương ứng hoặc các bên có thể thỏa thuận khác về khoản đền bù này bằng văn bản.
- Phân trách nhiệm của mỗi bên sẽ được quy định cụ thể tại các Điều; Khoản thuộc Quyền và Nghĩa vụ của các Bên.

2.4. Điều chỉnh đơn giá hợp đồng:

- Đơn giá hợp đồng được điều chỉnh bằng phụ lục hợp đồng trong quá trình thực hiện, số lần điều chỉnh cho 1 chu kỳ là 12 tháng nhưng không quá 3 lần và sau khi hết thời hạn Hợp đồng (nếu có).
- Mức giá điều chỉnh không vượt quá 20% mỗi kỳ điều chỉnh.

2.5. Điều kiện đủ để bàn giao tài sản thuê:

- Hợp đồng được các bên ký kết và Bên A thực hiện nghĩa vụ tạm ứng hợp đồng cho Bên B;
- Hoặc khi có thỏa thuận khác được các Bên chấp thuận;

ĐIỀU 3: QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA CÁC BÊN

3.1. Quyền và nghĩa vụ của Bên A

- Tiếp nhận bảo quản, sử dụng thiết bị đúng theo tiêu chuẩn và sử dụng theo đúng công năng của thiết bị được thuê, đúng mục đích đã được thỏa thuận và phải bảo quản, bảo trì định kỳ theo quy định tài sản trong thời gian sử dụng và thực hiện hợp đồng; Không được cho thuê lại tài sản trừ trường hợp được Bên B đồng ý bằng văn bản; Không được bán, chuyển nhượng, cầm cố, thế chấp cho bên thứ 3 trong mọi trường hợp.
- Sau khi thiết bị được bàn giao cho Bên A thì Bên A bằng năng lực của mình sẽ phải thực hiện quản lý, vận hành, bảo dưỡng, sửa chữa và khai thác tài sản của Bên B trong quá trình sử dụng và trong suốt thời hạn của hợp đồng. Trong trường hợp thay thế phải được sự giám sát và đồng ý của Bên B. Phối hợp, hợp tác, thông báo với Bên A địa điểm

hoạt động của thiết bị, các công việc bảo dưỡng định kỳ, sửa chữa, thay thế phụ tùng ... của thiết bị để Bên A khi có điều kiện có thể đến kiểm tra, giám sát.

- Trong quá trình khai thác sử dụng nếu có hư hại thiết bị thì bằng kinh phí của mình Bên A phải thực hiện khắc phục đảm bảo tình trạng thông số kỹ thuật của thiết bị đúng theo nhận bàn giao từ Bên B;
- Trường hợp mất mát, hư hại tài sản thì Bên A có trách nhiệm bồi thường theo quy định tại khoản [2.3] về đền bù thiệt hại nêu trên.
- Bằng chi phí của mình thực hiện quản lý khai thác, sửa chữa, thay thế nhằm đảm bảo toàn bộ thiết bị vận hành được. Bao gồm và không giới hạn chi phí liệt kê như sau
 - ✓ Chịu trách nhiệm và cam kết thanh toán các loại phí, chi phí, thuế, bảo hiểm, kiểm định thiết bị... liên quan đến hợp đồng theo quy định của Pháp luật hiện tại;
 - ✓ Chịu trách nhiệm và chi phí (cả vật tư và nhân công) chăm sóc, bảo dưỡng máy móc thiết bị đúng định kỳ (thay dầu bôi trơn, lọc dầu, lọc nhiên liệu, lọc không khí ...) theo đúng quy trình chăm sóc bảo dưỡng định kỳ máy móc thiết bị.
 - ✓ Chịu trách nhiệm và chi phí (cả vật tư và nhân công) sửa chữa lớn và nhỏ, sửa chữa định kỳ cũng như sửa chữa đột xuất máy móc thiết bị trước và trong suốt quá trình sử dụng;
 - ✓ Chịu trách nhiệm và chi phí cung cấp nhiên liệu, dầu, mỡ ... trong suốt thời gian thi công. Sử dụng thiết bị theo đúng quy trình kỹ thuật, hư hỏng phải sửa chữa, đến kỳ phải bảo dưỡng theo đúng quy trình;
 - ✓ Bố trí thợ vận hành thiết bị có bằng cấp chuyên môn phù hợp với thiết bị được giao và chịu chi phí trả lương và các chế độ khác (bảo hiểm các loại) cho thợ vận hành;
 - ✓ Chịu toàn bộ trách nhiệm về an toàn lao động cho người, thiết bị và bên thứ 3;
 - ✓ Chịu chi phí để đảm bảo bố trí thiết bị hoạt động đúng tính năng kỹ thuật và các quy định về an toàn cho từng loại thiết bị.
 - ✓ Chịu trách nhiệm bảo vệ và bảo quản thiết bị trong thời gian thực hiện hợp đồng. Chịu chi phí kiểm định, bảo hiểm thiết bị.
- Chấp hành mọi quy định của Pháp luật liên quan khi sử dụng máy móc, thiết bị thuê;
- Chịu toàn bộ trách nhiệm an toàn đối với hoạt động của thiết bị; Bằng chi phí của mình thực hiện mua tất cả các loại bảo hiểm liên quan trong thời gian sử dụng quản lý;
- Thanh toán tiền thuê đầy đủ và đúng thời hạn quy định và các thỏa thuận khác tại hợp đồng này;
- Không được phép thay đổi cấu hình thiết bị khi chưa được sự đồng ý của Bên B;
- Tạo điều kiện để Bên A được phép kiểm tra khi có yêu cầu;
- Tên và thương hiệu thuộc quyền sở hữu của Bên B;
- Bàn giao lại cho Bên B toàn bộ tài sản, hồ sơ cho thuê tài sản và các tài liệu khác khi chấm dứt hợp đồng này;
- Thông báo cho Bên B trước bằng văn bản đối với các kiến nghị, đề nghị, yêu cầu của Bên A trong quá trình thực hiện hợp đồng;
- Chịu trách nhiệm vận chuyển thiết bị đưa về từ nơi làm việc đến kho bãi của Bên B tại TP Vũng Tàu hoặc địa điểm khác theo yêu cầu của Bên B bằng văn bản khi kết thúc hợp đồng;

KOMU

832
GTY
HÂN
ÔNG
DỤ
KHÍ
A RI
26
Y
IN
TU
ANT
RIA

- Chịu trách nhiệm trước Pháp luật về các hành vi vi phạm của mình trong quá trình thực hiện hợp đồng;

3.4. Quyền và nghĩa vụ của Bên B

- Bàn giao các thiết bị, tài sản như đã thỏa thuận trong hợp đồng ngay sau khi Bên A hoàn thành đủ trách nhiệm như quy định của Hợp đồng;
- Được quyền yêu cầu Bên A báo cáo tình hình sử dụng thiết bị, kiểm tra định kỳ hoặc đột xuất theo quy định của cấp có thẩm quyền của Bên B;
- Yêu cầu Bên B bồi thường mọi thiệt hại do lỗi của Bên A gây ra trong quá trình quản lý sử dụng thiết bị cũng như trong thời hạn của hiệu lực của Hợp đồng;
- Tạo mọi điều kiện thuận lợi và phối hợp với Bên A để giải quyết các vấn đề xảy ra trong thời gian Bên A thuê tài sản, thiết bị; Hỗ trợ Bên B để thực hiện các thủ tục khi có yêu cầu trong phạm vi pháp luật cho phép;
- Sau khi nhận được các thông tin kiến nghị, đề nghị, yêu cầu của Bên A, Bên B sẽ trả lời bằng văn bản cho Bên A trong khoảng thời gian tối đa là 7 ngày làm việc, nếu Bên B không nhận được các thông tin kiến nghị, đề nghị, yêu cầu trong khoảng thời gian hợp lý thì Bên B sẽ được miễn trừ hoàn toàn nghĩa vụ cũng như trách nhiệm của mình đối với Bên A theo quy định của hợp đồng;
- Có quyền đơn phương chấm dứt hợp đồng khi Bên A không thanh toán đúng thời hạn trong hợp đồng và các trường hợp được quy định tại Điều 5 của hợp đồng này; hoặc khi Bên A không chấp thuận giá đề nghị điều chỉnh Hợp đồng của Bên B bằng văn bản trong thời gian không quá 7 ngày (ngày tính theo lịch và văn bản đề nghị của Bên B gửi); hoặc nếu phát hiện Bên A sử dụng thiết bị không thực hiện bảo dưỡng đúng định kỳ, không sửa chữa hư hỏng kịp thời, sử dụng thiết bị làm những công việc không phù hợp gây nguy hiểm, mất an toàn cho người và thiết bị hoặc làm những công việc vi phạm pháp luật Việt Nam.
- Bên B chịu mọi chi phí, phí, lệ phí lần đầu để đảm bảo bàn giao thiết bị cho Bên A đủ điều kiện hoạt động theo quy định.

ĐIỀU 4: PHẠT VI PHẠM, BỒI THƯỜNG THIẾT HẠI VÀ ĐƠN PHƯƠNG CHẤM DỨT HỢP ĐỒNG

- Trường hợp Bên B chậm giao tài sản thì Bên A có thể gia hạn giao tài sản hoặc đơn phương chấm dứt hợp đồng mà không bị vi phạm;
- Trường hợp Bên A sử dụng tài sản không đúng mục đích, không đúng công dụng thì Bên B có quyền đơn phương chấm dứt thực hiện hợp đồng và yêu cầu Bên A bồi thường thiệt hại;
- Trường hợp Bên A không thực hiện nghĩa vụ Thanh toán cho Bên B như đã thỏa thuận thì Bên A phải trả số tiền đang nợ đó cộng với khoản lãi xuất bằng 200% lãi suất nợ quá hạn của Ngân hàng tại thời điểm nợ;
- Trường hợp Bên A không trả tiền trong 15 ngày tiếp, Bên B có quyền đơn phương chấm dứt hợp đồng thuê và yêu cầu Bên A bồi thường thiệt hại;
- Nếu Bên A làm hư hỏng tài sản thuê phải chịu trách nhiệm bồi thường một khoản tiền tương đương với phần hư hỏng của tài sản thuê. Trường hợp Bên A làm mất mát tài sản thuê phải chịu trách nhiệm bồi thường toàn bộ giá trị của tài sản thuê với giá trị đã quy định tại hợp đồng này;



- Trường hợp Bên A chậm trả tài sản thuê, Bên B có quyền yêu cầu Bên A hoàn trả tài sản thuê cùng với trả tiền thuê trong thời gian chậm trả và bồi thường thiệt hại (nếu có). Rủi ro xảy ra đối với tài sản thuê trong thời gian chậm trả do Bên A chịu trách nhiệm;
- Ngoài ra, hợp đồng sẽ được chấm dứt theo như quy định tại Điều 5 của hợp đồng này;

ĐIỀU 5: CÁC TRƯỜNG HỢP CHẤM DỨT HỢP ĐỒNG

Hợp đồng này bị chấm dứt trong các trường hợp sau đây mà các Bên không bị vi phạm:

- ✓ Thời hạn thuê đã hết;
- ✓ Theo thỏa thuận của các bên về việc chấm dứt trước thời hạn;
- ✓ Hợp đồng bị đơn phương chấm dứt của các Bên;
- ✓ Trường hợp bất khả kháng mà các bên đã nỗ lực khắc phục nhưng không thể tiếp tục thực hiện hợp đồng như: chiến tranh, đảo chính, đình công, cấm vận, Bên B bị thu hồi hoặc bị từ chối cho thuê mặt bằng đặt thiết bị trong mọi trường hợp, thay đổi chính sách của cơ quan quản lý nhà nước sở tại.
- ✓ Một Bên đang trong tình trạng phá sản;

ĐIỀU 6: ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Hợp đồng này có hiệu lực kể từ ngày ký, và chỉ được coi là kết thúc khi các Bên đã hoàn thành các nghĩa vụ của mình trong Hợp đồng. Trong trường hợp một Bên muốn sửa đổi các điều khoản trong hợp đồng thì phải thông báo cho Bên kia biết trước ít nhất là 7 ngày và cùng nhau thỏa thuận lại những điểm cần thay đổi với sự đồng ý của hai Bên;
- Trong trường hợp có vấn đề tranh chấp phát sinh từ hay có liên quan đến Hợp đồng, các Bên sẽ cùng nhau bàn bạc và thương lượng nhằm tìm ra giải pháp hợp lý. Nếu thương lượng không đạt được kết quả thì đưa ra Tòa án Nhân dân Thành phố Vũng Tàu để giải quyết theo quy định của pháp luật Việt Nam. Phán quyết cuối cùng của Tòa án có giá trị thi hành bắt buộc đối với các bên, bên thua kiện chịu án phí.
- Hợp đồng được lập thành 04 (bốn) bản có giá trị như nhau. Mỗi bên sẽ giữ 02 (hai) bản và Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký cho đến khi hai bên hoàn thành thanh lý Hợp đồng.

ĐẠI DIỆN BÊN A



PHÓ GIÁM ĐỐC
Nguyễn Văn Hoàng

ĐẠI DIỆN BÊN B



CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
Dặng Thị Loanh